

## ÍNDICE

- 7 Sección temática. *Marginalia* en la diacronía de las perífrasis verbales. De los márgenes a la centralidad de la investigación  
*Marginalia in the Diachrony of Verbal Periphrases. From the Margins to the Centrality of Research*  
Mar Garachana Camarero/Esther Artigas Álvarez
- 9 Introducción. *Marginalia* en la diacronía de las perífrasis verbales. De los márgenes a la centralidad de la investigación  
Introduction. *Marginalia* in the Diachrony of Verbal Periphrases. From the Margins to the Centrality of Research  
MAR GARACHANA CAMARERO/ESTHER ARTIGAS ÁLVAREZ
- 29 ¿Preposiciones sin sentido? A propósito de la fluctuación preposicional *del/a/∅* en la construcción del español preclásico *començar* + INF  
Meaningless Prepositions? About the Prepositional Fluctuation *del/a/∅* in the Construction of Preclassic Spanish *començar* + INF  
ESTHER ARTIGAS ÁLVAREZ/LAURA CABRÉ LUNAS
- 47 Una perífrasi (no tan) marginal en català: “*anar a* + infinitiu” al segle XIX  
A (Not So) Marginal Catalan Periphrasis: The Go-future Construction in the 19<sup>th</sup> Century  
ANDREU SENTÍ
- 69 La interpolación en las perífrasis verbales *estar* + GER e *ir a* + INF en distintas variedades del español  
Interpolation in the Spanish Verbal Periphrases *estar* + GER and *ir a* + INF in Different Varieties of Spanish  
DORIEN NIEUWENHUIJSEN/SAMIA ADERDOUCH DERDOUCH
- 87 Un estudio comparativo de las perífrasis *estar* + GER y *hallarse* + GER desde el prisma de la tradición discursiva  
A Comparative Study of the Periphrases *estar* + GER and *hallarse* + GER from the Angle of Discursive Traditionality  
DANIEL CUNÍ DÍEZ/MAPI BALLESTEROS PANIZO

- 107 ¿Por qué encadenar verbos auxiliares? Bases para el estudio del nacimiento y desarrollo de las cadenas de perífrasis en español  
Why Chain Auxiliary Verbs? Foundations for the Study of the Origin and Development of Auxiliary Chains in Spanish  
MAR GARACHANA CAMARERO
- 131 **Sección general**
- 133 “Está muy lejos de lo de Chile”: la historia de la construcción toponímica *lo + nombre propio*  
“Está muy lejos de lo de Chile”: The History of Toponymic Construction *lo + proper name*  
CLAUDIO GARRIDO SEPÚLVEDA/CATALINA INSAUSTI MUÑOZ
- 157 “Lo mismo de que se hace el aguardiente”. Presencia y ausencia del artículo en las relativas oblicuas del español europeo  
“Lo mismo de que se hace el aguardiente”. Presence and Absence of the Article in Relative Oblique Clauses in European Spanish  
IÑAKI CANO
- 179 **Reseñas, noticias y estados de la cuestión**
- 181 Avelino Corral Esteban (ed.): *Distinctiveness, Identity and Officiality of the Asturian Language*. Matthew J. Burner
- 183 Rosa Ana Martín Vegas / Carmen Vanesa Álvarez-Rosa / Vicente J. Marcet Rodríguez / Manuel Nevot Navarro (eds.): *La enseñanza del léxico*. Carmen Chacón García
- 189 Michel Zimmermann (dir.): *Le catalan médiéval*. Jaume Corbera Pou
- 192 Marta Torres Martínez / María Águeda Moreno Moreno / Narciso M. Contreras Izquierdo: *Ambiente gastronómico y léxico culinario en prensa giennense del siglo XIX*. Mariana Fernández Campos
- 196 *El español en Alemania y en Portugal: cantidades y calidades del proyecto “El español en Europa”*. David Fernández Vítóres
- 202 María V. Calloso Camacho / Manuel Cabello Pino / María Heredia Mantis (eds.): *Funciones y aplicación didáctica del paisaje lingüístico andaluz*. José M. Franco Rodríguez
- 208 José Javier Rodríguez Toro: “Vocabulario en que se contienen los nombres de los lugares y reinos de España” de Hernando Colón. *Registrum B, N° 3342*. Jairo Javier García Sánchez
- 214 Eugenia San Segundo Fernández: *La fonética forense. Nuevos retos y nuevas líneas de investigación*. Carolina Jorge Trujillo
- 220 María Luisa Regueiro Rodríguez: *Diccionario del léxico juvenil en España. Del lenguaje juvenil al español coloquial*. Andrea Jover Salvatierra
- 223 Lydia Becker / José del Valle / Gabriele Knauer: *La mirada glotopolítica, continuidad y renovación de la romanística – Le regard glottopolitique, continuité et renouveau de la romanistique*. Claudia Elena Menéndez Fernández

- 227 Inés Carrasco Cantos (coord.): *El español del siglo XIX en textos impresos y manuscritos*. Álvaro S. Octavio de Toledo y Huerta
- 235 Johannes Kabatek / Albert Wall: *Manual of Brazilian Portuguese Linguistics*. Carlos Felipe Pinto
- 241 Francisco Lafarga (ed. lit.), Luis Pegenaute (coord.): *Planteamientos historiográficos sobre la traducción en el ámbito hispánico*. Jaime Ramírez Pons
- 246 Antonio M. Bañón Hernández / Josep Solves Almela (eds.): *Discurso lingüístico y migraciones*. Pavel Robles
- 250 José Portolés: *La pasión por el discurso: marcadores discursivos y pragmática*. Noelia Ruano Piqueras
- 257 Francisco Moreno-Fernández / Rocío Caravedo (eds.): *Dialectología hispánica. The Routledge Handbook of Spanish Dialectology*. Alina Țiței-Avădanei
- 261 Normas editoriales